



Le Petit Journal de D.A.T.

Septembre 2013

C'est la rentrée...et nous sommes heureux de vous retrouver.

Des informations sur nos activités et nos projets, des rendez-vous de fin d'année vous attendent dans le Petit Journal, nous vous souhaitons une reprise ensoleillée et vous remercions de l'aide que vous apportez aux tibétains. Ne les oubliez pas.



Les marchés de Noël

Nous serons heureux de vous accueillir :

► **Au restaurant Lithang le samedi 14 décembre**, 318 rue de Saint Jacques - Paris 5^e de 10 h à 18 h 30.

Nous pourrions terminer la journée par un repas de momos, inscrivez-vous auprès de Florence 01 43 25 92 72

► **A Draveil le dimanche 1^{er} décembre**, Place du Marché (organisé par la commune)

Lucky, une donatrice, organise un Marché de Noël Tibétain avec l'association **Harmonie Santé Loisirs** en partenariat avec **Don et action pour le Tibet** au profit des réfugiés tibétains : artisanat tibétain, népalais, indien !

► **A Yerres le samedi 23 Novembre** de 10 à 19 h salle André Malraux rue Marc Bourgin

Elle vous attend nombreux ! Visitez le site <http://www.harmoniesanteloisirs.fr/>

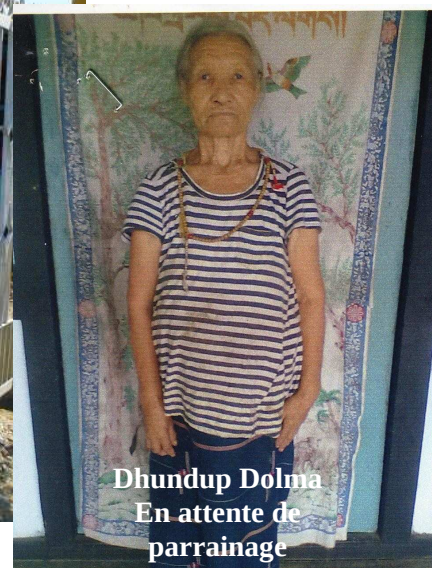


L'organisation des OPH (Maisons des personnes âgées)

Tous les OPH sont organisés de façon identique dans les villages que nous aidons. Ils disposent de petites chambres à 2 lits, occupées soit par des personnes de même sexe, soit par un couple. Lorsqu'une personne est un peu handicapée le second lit est occupé par une personne valide qui lui vient en aide.

Quels que soient les endroits visités, nous avons pu constater que ces chambres modestes étaient bien entretenues.

Les repas sont pris en commun. Un cuisinier, aidé par les résidents, prépare les menus.



Dhundup Dolma
En attente de parrainage

Un planning permet de savoir qui fait quoi au niveau de la cuisine.

De plus, les résidents ont, dans certaines OPH, également la possibilité de s'occuper d'un potager où ils cultivent leurs légumes.

L'OPH étant toujours situé près d'un monastère, pendant une grande partie de la journée, les résidents avec leur mala ou moulin à prières, en font le tour en récitant les mantras. Ils sont libres.

Un responsable gère le financement et aide les résidents très handicapés.

Le financement de ces OPH est pris en charge pour partie par notre Association, Dharamsala versant une subvention complémentaire mais insuffisante pour couvrir intégralement les frais de fonctionnement. Nous devons trouver des fonds pour pouvoir continuer à les aider.



Deux exemples d'actions à long terme à Bylakuppe et Mundgod (Etat du Karnataka)

Chowkur Hostel, (internat à Bylakuppe)

Depuis plus de 15 ans, nous sommes heureux d'aider des jeunes à poursuivre leurs études en contribuant à la bonne marche de Chowkur Hostel.

Cet internat accueille cette année 53 enfants : 20 garçons et 33 filles qui, pour la plupart, habitent trop loin pour rentrer chez eux chaque soir. Notre soutien est global, il concerne le fonctionnement de l'internat et tous les repas. Actuellement nous versons 1500 euros par trimestre, somme insuffisante pour subvenir à tous les besoins de ce petit monde.

Depuis le début, 402 étudiants sont passés par cet hôtel et la plupart d'entre eux ont trouvé un travail.



Les repas des enfants à Bylakuppe et à Mundgod



Nous aidons certaines écoles à subvenir aux besoins essentiels des enfants en leur permettant d'avoir un repas de midi composé de dhal (lentilles), riz, œuf et 1 fruit (souvent une banane).

A Bylakuppe cela concerne 350 enfants et nous versons 1200 euros/trimestre.

A Mundgod cela concerne 900 enfants et nous versons 1350 euros/trimestre.

A ce jour l'inflation en Inde est galopante. Il est bien difficile de « joindre les 2 bouts » même si l'état indien donne 1 roupie par jour/par enfant et les parents 20 roupies par mois pour le gaz qui permet de cuire les aliments. Nous aurions besoin de beaucoup plus pour des repas plus copieux avec un peu de viande de temps en temps.

Tout se passe dans la joie et la bonne humeur et les plus vieux aident les plus jeunes... une belle leçon de vie .



Rapport du commissaire aux comptes de DAT Exercice clos le 31 décembre 2012

Madame le Président, Mesdames, Messieurs,

En exécution de la mission qui m'a été confiée par votre assemblée générale, je vous présente mon rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2012 sur

- le contrôle des comptes annuels de l'association DON ET ACTION POUR LE TIBET, tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- la justification de mes appréciations,
- les vérifications spécifiques et les informations prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par le conseil d'administration. Il m'appartient, sur la base de mon audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

1. OPINION SUR LES COMPTES ANNUELS

J'ai effectué mon audit selon les normes professionnelles applicables en France ; ces normes requièrent la mise en oeuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants ou informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. J'estime que les éléments que j'ai collecté sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion.

Je certifie que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

2. JUSTIFICATION DES APPRÉCIATIONS

En application des dispositions de l'article L.823-9 du code de Commerce relatives à la justification de mes appréciations, je vous informe que les appréciations auxquelles j'ai procédé, ont porté sur le caractère approprié des principes comptables appliqués. Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de ma démarche d'audit des comptes annuels pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de mon opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

3. VÉRIFICATIONS ET INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

J'ai également procédé aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Je n'ai pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport financier du conseil d'administration et dans les documents adressés aux membres sur la situation financière et les comptes annuels.

Fait à Sarcelles, Le 5 mai 2013

Jean LEBIT, Commissaire aux Comptes, Membre de la Compagnie Régionale de Versailles



DON et ACTION pour le TIBET ETATS FINANCIERS AU 31.12.2012

1) Bilan

ACTIF	Brut	amort-provisions	Net 31-déc-12	Net 31-déc-11	PASSIF	Net 31-déc-12	Net 31-déc-11
Matériel bureau et mob.	4 470,03	3 670,03	800,00		Fonds associatif	12 580,96	28 519,61
Stock	5 622,60	2 170,83	3 451,77	3 985,62			
					RESULTAT	9 180,13	-16 938,65
Débiteurs divers							
Placements	26 155,80		26 155,80	26 155,80	Parrainages envois en attente	54 582,85	52 978,31
Disponibilités					Charges à payer	827,00	1 186,00
Parrainages	41 785,76		41 785,76	16 390,63			
Autres activités	4 977,61		4 977,61	19 213,22			
TOTAL	83 012	5 841	77 170,94	65 745,27	TOTAL	77 170,94	65 745,27

2) Compte de résultat

CHARGES	Net 31-déc-12	Net 31-déc-11	RECETTES	Net 31-déc-12	Net 31-déc-11
Projets	32 584,00	39 215,00	Ventes	29 261,60	18 891,40
Achats d'artisanat, etc.,	4 852,51	8 243,54	Dons	15 291,14	18 720,25
Variation stock	906,65	1 057,67	Subventions		
Total	38 343,16	48 516,21	Total	44 552,74	37 611,65
Fournitures bureaux y compris photocopies	3 901,06	3 448,41	-	-	-
Petits achats et entretiens, maintenance infor.	470,82	1 037,86	Adhésions	3 665,00	3 602,00
Assurance, honoraires CAC	1 008,15	1 164,25	Part association sur parrainages	12 582,36	7 099,29
Déplacements, locations salles et stands	3 887,11	3 335,44	Produits financiers	440,16	231,54
Affranchissements	2 336,50	3 888,62	Produits exceptionnels, rep prov stock	372,80	308,50
téléphone, Internet	1 611,21	2 550,42	Total	17 060,32	11 241,33
Frais bancaires	157,92	1 810,42			
Dotation amortissements, prov stock	200,00				
Charges gestions courantes/regul	517,00	40,00			
Total	14 089,77	17 275,42			
Résultat	9 180,13	-16 938,65			
TOTAL	61	48 852,98	TOTAL	61 613,06	48 852,98

Les parrainages reçus pour l'année 2012 s'élèvent à 169 130 Euros, en 2011 : 176 198 euros

Le montant des parrainages redistribué s'élève en 2012 à 156 548 Euros , en 2011 : 169 099 Euros

3) Annexe

Principes comptables et méthodes de base

Les comptes annuels de l'exercice ont été établis et présentés conformément aux dispositions du plan comptable.

L'évaluation des éléments d'actif a été pratiquée par référence à la méthode des coûts historiques.

La méthode de comptabilisation des parrainages permet une affectation informatique des montants reçus.

En conséquence, les soldes des montants des parrainages reçus, ne figurent pas en recettes de l'Association mais apparaissent comme des engagements envers les filleuls.

Evènements significatifs:

Il n'y a pas eu d'événement significatif durant l'année.



Compte rendu de l'Assemblée Générale Ordinaire du 8 juin 2013 à 16 heures au restaurant Lithang

Ordre du jour comme signifié dans la convocation datée du 5 mai 2013

1. Lecture du PV de l'Assemblée Générale de 2012
2. Bilan financier 2012 présenté par Ginette Touchard et Claude Cazes à faire approuver
3. Lecture du rapport du Commissaire aux Comptes
4. Compte rendu des activités de l'Association en 2012
5. Les projets en cours
6. Informations diverses

Les participants ont été accueillis par la Présidente, remerciés de leur présence, de leur confiance, de leur générosité et fidélité.

Florence a, cette année encore, mis son restaurant à notre disposition pour la tenue de notre Assemblée Générale.

Une présentation des membres du Conseil d'Administration présents et de leur engagement au sein de l'Association est faite par la Présidente. Ginette Touchard, Claude Cazes secrétaire, H Maamir et Colette Alix de l'antenne Région Lyonnaise, Florence Gyampostang antenne Paris, Anne Varloud en charge du Petit Journal de D.A.T., Losel Kelsang traduction en tibétain.

Sont excusés : Gino Villelegier trésorier et Vincent Choquet trésorier adjoint, Joël Lecornet comptable, Christophe Demange antenne d'Annecy.

Les membres de l'Association inscrits (parrains et/ou adhérents) ont été recensés au nombre de 654, les pouvoirs reçus à l'Association ont été comptabilisés (167), le quorum est donc atteint les statuts prévoyant $\frac{1}{4}$ des membres présents ou représentés).

1. Lecture du P.V. de l'Assemblée Générale du 12 mai 2012 relatif au bilan et aux activités de l'année 2011 et approbation par les participants

2. Présentation du bilan financier de l'année 2012 (cf. tableau annexé)

Constat sur l'année 2012

- dons en diminution
- adhésions en légère augmentation
- ventes en augmentation
- parrainages en baisse
- frais de fonctionnement en baisse suite à la transmission du Petit Journal via Internet

Demande d'approbation de la présentation du bilan financier acceptée par l'ensemble des participants.

Nous commentons ensuite le détail des entrées/sorties de fonds pour 2012.

Détail des entrées		et sorties de fonds	
Ventes Auvergne	1 061,50 €	Aides aux étudiants	4 860,00 €
Ventes Région parisienne	4 724,30 €	Achats oreillers matelas	400,00 €
Ventes et marches Vienne	23 475,80 €	Internat + repas des écoliers	23 400,00 €
Part sur parrainages	12 582,36 €	Accueil pers âgées	1 104,00 €
Dons	15 291,14 €	Paie des secrétaires	2 820,00 €
Adhésions	3 665,00 €	Achat d'artisanat	4 852,51 €
Produits financiers	812,96 €		
Entrées pour parrainages	169 130,00 €	Envoi des parrainages	156 548,00 €
Total des entrées	230 743,06 €		193 984,51 €

3. Lecture du rapport du Commissaire aux Comptes

4. Compte rendu des activités de l'Association en 2012

5. Informations sur les villages

Bien que les dons soient, cette année, en diminution, nous avons pu tenir nos engagements.

- la prise en charge d'une partie des frais de fonctionnement de l'internat de Dickey Larsoe à Bylakuppe.
- le financement des repas de 1500 écoliers (Dickey Larsoe à Bylakuppe, Choephelling à Miao, Dhargyeling à Tezu et Doeguling à Mundgod).
- Une partie du salaire de 6 secrétaires (complété par les fonds du settlement).
- L'aide à 12 étudiants, engagés dans des études supérieures dans des écoles indiennes.
- Prise en charge d'enfants dont les parrains avaient cessés les versements et parrainés des personnes âgées en difficultés en attente de parrainage.
- nous avons acheté des matelas et oreillers pour une école maternelle de Doeguling.

A notre retour, en Octobre 2012, nous avons financé ces projets proposés lors de notre séjour en Arunachal Pradesh,

Pour le village de Dhargyeling à Tezu

- équipement médical pour le dispensaire ainsi que pour celui de Tutting
- acheter de la vaisselle pour la guesthouse.

- un ordinateur et 2 imprimantes (en remplacement du matériel plus qu'obsolète) à Dhargyeling.
- la restauration de la maison des personnes âgées

Pour le Village Choephelling à Miao

- la construction de toilettes pour les 20 familles les plus défavorisées.
- rénovation d'une crèche et d'une école maternelle.

D'autres demandes de financements nous ont été envoyées par les responsables de village :

Choephelling à Miao*

- remplacement de deux réservoirs d'eau et de deux pompes électriques.
- 20 nouvelles maisons à équiper en solaire,
- construction d'un réservoir pour la récupération des eaux de pluie pendant la mousson.
- acheter de la vaisselle pour la guesthouse

Dhargyeling à Tezu

- remplacement de un réservoir d'eau et de une pompe électrique.

Autres informations

Chaundra en Himachal Pradesh

Des demandes de parrainages nous sont parvenues du village de Chaundra en Himachal Pradesh non loin de Dharamsala.

Rabgayling à Gurupura, les enfants étant parrainés par une association de Strasbourg, nous n'intervenons pratiquement plus dans ce village.

Shimla, peu de demandes de parrainage et pas de proposition de nouveaux dossiers.

*D.A.T. est la seule Association à intervenir dans ces villages difficiles d'accès situés dans l'Arunachal Pradesh. (cf l'article publié dans Le Petit Journal de janvier 2013)

Activités en France en 2012

L'antenne Lyonnaise a organisé :

- en mars, à Lyon-Chassieux, le salon Primevère avec vente de produits d'artisanat.
- en avril, à Jardin, une marche humanitaire (au profit des réfugiés tibétains en Inde) qui a rassemblé plus de 1100 participants et à laquelle était associé le Salon Bien Être (30 exposants) qui a attiré de nombreux visiteurs.
- en septembre, la 9^{ème} édition de « la Tibétaine » randonnée pédestre incontournable à Saint Romain du Gal dans le Rhône a conquis près de 1100 participants.

Près de 40 bénévoles sont présents sur ces événements.

Didier, notre ami d'Auvergne, tenait à saluer tous les participants à l'AG. Bien qu'il ne soit plus membre du C.A., il continue de tenir un stand sur des marchés solidaires et des foires bio, pour aider l'Association.

Florence nous héberge dans son restaurant et vend de l'artisanat grâce à l'exposition permanente de produits tibétains.

3 marchés de Noël se sont tenus cette année sur Paris

Et, comme tous les ans, nous avons un stand sur le Festival du Tibet à la Pagode de Vincennes.

Nous remercions les donateurs qui nous aident à réaliser nos nombreux projets.

Nos activités en 2013

Elle sont sensiblement les mêmes que celles de 2012.

* salon primevère, les 2 marches humanitaires de Vienne ainsi que l'organisation du salon bien-être. Le festival du Tibet en Juin. Les marchés de Noël au restaurant Lithang, à Sénart. Et Lucky, une donatrice, organise 2 jours de vente d'artisanat..

Si vous êtes en mesure d'organiser une vente, nous fournissons l'artisanat contactez nous.

6 - Informations diverses

Notre site www.donationtion.org nécessite quelques modifications ou remises à niveau. Nous recherchons toujours un informaticien connaissant et pratiquant « WordPress » qui accepterait de nous venir en aide bénévolement.

A l'issue de l'Assemblée Générale, un diaporama des photos de Josiane sur le séjour en Inde de membres de l'Association ainsi qu'une vidéo présentant un repas de fête des écoliers de Mundgod ont été présentés et appréciés par les participants. Ils seront visibles sur le site dès qu'un informaticien nous donnera les « clés » pour les mettre en ligne.

Pas de changement de membres du Conseil d'Administration :

Ginette Touchard - Présidente

Claude Cazes - Secrétaire

Gino Villelegier - Trésorier

Joël Lecomnet - Comptabilité

Christophe Demange - Antenne Annecy

Hamar Maamir - Antenne Région Lyon

Colette Alix - Antenne Région Lyon

Anne Varloud - Bulletin d'informations

Florence Gyampotsang - Antenne Paris restaurant Lithang

Losel Kelsang - traduction en tibétain

✋ Erratum Dans notre Petit Journal de Mai le texte « Témoignages de parrains en visite à Mundgod (Karnataka) » a été attribué à tort à Will. Nous nous excusons auprès de Monique et Michel Martin qui en sont les véritables auteurs.

Parrainages

Nous avons toujours de nombreuses demandes de parrainage de personnes âgées en attente :

Merci de nous contacter si vous souhaitez les aider. Faites nous connaître en distribuant nos prospectus, en parlant de l'association à vos amis ou connaissances dans vos courriels, vos courriers, ou autres.



Vente de cartes postales

Bientôt la fin de l'année pensez à nos cartes disponibles sur le site www.donactiontibet.org



Traductions

Des parrains se proposent de faire vos traductions de lettres anglais/français. Adressez les courriers accompagnés d'une enveloppe timbrée à votre nom pour le retour de la traduction à :

- ▶ Anne-Marie Champelouier 21 Chemin du Valentin 26500 Bourg-les-Valence
- ▶ Nathalie Durand 3 rue Béron 44000 Nantes
- ▶ Céline Guillemot La Gouverdière 22250 Treneur/courriel guillemotc@caramail.com
- ▶ Danielle Astruc 1167 chaussée d'Alseberg 1180 Uccle Belgique/courriel danielle.astruc@gmail.com
- ▶ Léhéna Véronique Addario 2, avenue Jamin 94340 Joinville le Pont/courriel vaddario@free.fr
- ▶ Francine Averty 201, chemin de la Goutte Barnay 42 750 Saint Denis de Cabanne

Nous encourageons les personnes qui peuvent nous aider en traduisant des courriers à se faire connaître.



Ranjan Tour organise au cours de ses voyages une découverte de la culture tibétaine (participation à des repas, des danses ; visites des centres d'artisanat d'un ou de plusieurs villages que nous aidons). Ce voyageur reverse à DAT un pourcentage sur ses bénéfices
Contact : 04 74 54 71 58/06 09 41 47

Retrouvez toutes les informations utiles sur notre site www.donactiontibet.org

Adhésion année 2013

**Votre adhésion (25 €uros) est destinée à faire face aux frais de fonctionnement de l'association.
Nous vous encourageons à nous aider en devenant membre.**

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Code postal _____ Ville _____

Tél. _____ Courriel _____

☐ **Je renouvelle mon adhésion ou je deviens membre adhérent et je verse la cotisation de 25 euros par an**

☐ Je deviens parrain et m'engage à parrainer : ☐ Enfant ☐ Adolescent(e) et je verse _____ euros par mois (20 euros minimum)
☐ Personne âgée et je verse _____ euros par mois (15 euros minimum)

☐ Je préfère m'engager à parrainer une collectivité : ☐ école ☐ Internat ☐ Accueil de personnes âgées
et je verse _____ euros par mois

☐ Je deviens membre donateur, je fais un don de _____ euros (minimum 70 euros)

☐ Je suis déjà adhérent, je fais un don de _____ euros

☐ **Je ne désire pas être membre mais je fais un don et je joins un chèque de _____ euros**

Date _____

Signature : _____

Chèque à libeller à l'ordre de « Don et Action pour le Tibet ». Chaque versement sera inclus dans un reçu fiscal global annuel,

Don et Action pour le Tibet 6 rue Mozart 94200 Ivry-sur-Seine

☎/✉ 01 46 71 09 01 - 06 71 20 73 92/site web donactiontibet.org/courriel datibet@wanadoo.fr